

Úradný vestník

Európskej únie

C 278



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 54

22. septembra 2011

Číslo oznamu	Obsah	Strana
--------------	-------	--------

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2011/C 278/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6058 – Bank of Scotland/Barclays Bank/KEW Green Hotels) ⁽¹⁾	1
2011/C 278/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6185 – Flabeg Holding/Schott Solar CPS) ⁽¹⁾	1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2011/C 278/03	Rohodnutie Rady z 20. septembra 2011, ktorým sa vymenúva člen a jeden náhradník riadiacej rady Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za Maltu	2
---------------	--	---

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2011/C 278/04	Akt Rady z 12. septembra 2011, ktorým sa stanovuje platová trieda a stupeň v súvislosti s predĺžením funkčného obdobia zástupcu riaditeľa Európskeho policajného úradu (Europol)	3

Európska komisia

2011/C 278/05	Výmenný kurz eura	4
---------------	-------------------------	---

Dvor audítorov

2011/C 278/06	Osobitná správa č. 7/2011 „Je agroenvironmentálna podpora dobre navrhnutá a spravovaná?“	5
---------------	--	---

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

Dozorný úrad EZVO

2011/C 278/07	Štátna pomoc – Rozhodnutie o nevznesení námietok	6
2011/C 278/08	Štátna pomoc – Rozhodnutie o nevznesení námietok	7
2011/C 278/09	Štátna pomoc – Rozhodnutie o nevznesení námietok	8
2011/C 278/10	Neexistencia štátnej pomoci v zmysle článku 61 ods. 1 Dohody o EHP	9



II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.6058 – Bank of Scotland/Barclays Bank/KEW Green Hotels)****(Text s významom pre EHP)**

(2011/C 278/01)

Dňa 28. februára 2011 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32011M6058. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.6185 – Flabeg Holding/Schott Solar CPS)****(Text s významom pre EHP)**

(2011/C 278/02)

Dňa 14. septembra 2011 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32011M6185. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 20. septembra 2011,

ktorým sa vymenúva člen a jeden náhradník riadiacej rady Európskej nadácie pre zlepšovanie
životných a pracovných podmienok za Maltu

(2011/C 278/03)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

Za člena a jedného náhradníka riadiacej rady Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok sa týmto na obdobie, ktoré sa končí 30. novembra 2013, vymenúva:

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1365/75 z 26. mája 1975 o zriadení Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

I. ZÁSTUPCOVIA VLÁDY

Krajina	Členovia	Náhradníci
Malta	pán Noel VELLA	pani Sylvia GAUCI

so zreteľom na zoznamy kandidátov, ktoré predložili vlády členských štátov a zamestnanecké a zamestnávateľské organizácie,

Článok 2

keďže:

Členov a náhradníkov, ktorí ešte nie sú navrhnutí, vymenuje Rada neskôr.

Článok 3

(1) Rada rozhodnutiami z 22. novembra 2010 ⁽²⁾ a 7. marca 2011 ⁽³⁾ vymenovala členov a náhradníkov riadiacej rady Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok na obdobie od 1. decembra 2010 do 30. novembra 2013 s výnimkou istých členov a náhradníkov.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 20. septembra 2011

(2) Maltská vláda navrhla kandidátov na dve neobsadené miesta,

Za Radu
predseda
M. SAWICKI⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 30.5.1975, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 322, 27.11.2010, s. 8.⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 83, 17.3.2011, s. 4.

AKT RADY

z 12. septembra 2011,

ktorým sa stanovuje platová trieda a stupeň v súvislosti s predĺžením funkčného obdobia zástupcu riaditeľa Európskeho policajného úradu (Europol)

(2011/C 278/04)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na svoj akt z 26. júla 2010, ktorým sa predlžuje funkčné obdobie zástupcu riaditeľa Europolu Eugenia ORLANDIHO ⁽¹⁾,

so zreteľom na plán pracovných miest Europolu na obdobie rokov 2010 – 2012, a najmä na jeho bod 1.1 písm. C), a na plán personálnej politiky Europolu na obdobie 2011 – 2013, a najmä na jeho oddiel 1.2.1,

ROZHODLA TAKTO:

pán Eugenio ORLANDI, ktorého funkčné obdobie ako zástupcu riaditeľa Europolu sa predĺžilo od 1. augusta 2011 do 31. júla 2015, sa od 1. augusta 2011 vymenúva so zaradením do platovej triedy AD 13, stupňa 2.

V Bruseli 12. septembra 2011

Za Radu
predseda
M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 206, 30.7.2010, s. 1.

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

21. septembra 2011

(2011/C 278/05)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3636	AUD	Austrálsky dolár	1,3358
JPY	Japonský jen	104,07	CAD	Kanadský dolár	1,3594
DKK	Dánska koruna	7,4472	HKD	Hongkongský dolár	10,6249
GBP	Britská libra	0,87310	NZD	Novozélandský dolár	1,6643
SEK	Švédska koruna	9,1170	SGD	Singapurský dolár	1,7417
CHF	Švajčiarsky frank	1,2208	KRW	Juhokórejský won	1 586,92
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	10,8540
NOK	Nórska koruna	7,7570	CNY	Čínsky juan	8,6991
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,4885
CZK	Česká koruna	24,930	IDR	Indonézska rupia	12 378,35
HUF	Maďarský forint	293,05	MYR	Malajzijský ringgit	4,2837
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	59,405
LVL	Lotyšský lats	0,7093	RUB	Ruský rubel	43,0350
PLN	Poľský zlotý	4,4333	THB	Thajský baht	41,656
RON	Rumunský lei	4,3030	BRL	Brazílsky real	2,4702
TRY	Turecká líra	2,4719	MXN	Mexické peso	18,3200
			INR	Indická rupia	65,9030

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

DVOR AUDÍTOROV

Osobitná správa č. 7/2011 „Je agroenvironmentálna podpora dobre navrhnutá a spravovaná?“

(2011/C 278/06)

Európsky dvor audítorov informuje, že sa práve uverejnila osobitná správa č. 7/2011 „Je agroenvironmentálna podpora dobre navrhnutá a spravovaná?“.

Správu si môžete prečítať alebo stiahnuť z internetovej stránky Európskeho dvora audítorov: <http://www.eca.europa.eu>

Správu môžete získať zdarma v tlačenej podobe po zaslaní žiadosti Dvoru audítorov na adresu:

Európsky dvor audítorov
oddelenie „Audit: vypracúvanie správ“
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

e-mail: euraud@eca.europa.eu

alebo po vyplnení elektronickej objednávky na internetovej stránke EU Bookshop.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

DOZORNÝ ÚRAD EZVO

Štátna pomoc – Rozhodnutie o nevznesení námietok

(2011/C 278/07)

Dozorný úrad nemá žiadne námietky voči tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia:	9. februára 2011
Vec č.:	69042
Rozhodnutie č.:	39/11/COL
Štát EZVO:	Nórsko
Názov príjemcu:	Finnfjord AS
Druh opatrenia:	individuálna pomoc v rámci schémy Energetického fondu podliehajúca podrobnému posúdeniu podľa usmernení Dozorného úradu EZVO o štátnej pomoci na ochranu životného prostredia
Schéma štátnej pomoci:	schéma Energetického fondu schválená Dozorným úradom EZVO rozhodnutím č. 125/06/COL z 3. mája 2006
Účel:	ochrana životného prostredia
Forma pomoci:	grant
Výška pomoci:	175 mil. NOK
Odvetvia hospodárstva:	výroba elektriny
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Enova SF Professor Brochsgt. 2 7030 Trondheim NORWAY

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovej stránke Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Štátna pomoc – Rozhodnutie o nevznesení námietok

(2011/C 278/08)

Dozorný úrad EZVO nemá žiadne námietky voči tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia:	18. mája 2011
Vec č.:	69660
Rozhodnutie č.:	144/11/COL
Štát EZVO:	Nórsko
Názov (a/alebo meno príjemcu):	Systém na udelenie dočasného oslobodenia od dane podnikom, ktoré uzatvoria so štátom dohodu v oblasti životného prostredia týkajúcu sa zníženia emisií oxidov dusíka („NOx“)
Právny základ:	Článok 61 ods. 3 Dohody o EHP, článok 159 písm. c) usmernení o štátnej pomoci na ochranu životného prostredia
Druh opatrenia:	schéma pomoci
Účel:	Zníženie emisií NOx
Forma pomoci:	oslobodenie od dane
Rozpočet:	—
Doba trvania:	od 1. januára 2011 do 31. decembra 2017.
Odvetvia hospodárstva:	rôzne odvetvia
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Ministry of the Environment PO Box 8013 Dep. 0030 Oslo NORWAY

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovej stránke Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Štátna pomoc – Rozhodnutie o nevznesení námietok

(2011/C 278/09)

Dozorný úrad nemá žiadne námietky voči tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia:	29. marca 2011
Vec č.:	68962
Rozhodnutie č.:	96/11/COL
Štát EZVO:	Nórsko
Názov (a/alebo meno príjemcu):	Letisko Notodden, Tuven
Právny základ:	Článok 61 ods. 3 a kapitola o financovaní letísk a počítačovej pomoci letiskám s odletmi z regionálnych letísk v časti IV usmernení úradu o štátnej pomoci
Druh opatrenia:	individuálna štátna pomoc
Účel:	letisková infraštruktúra
Forma pomoci:	grant
Rozpočet:	9 485 000 NOK
Odvetvia hospodárstva:	letisko
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Ministry of Transport and Communication PO Box 8010 Dep. 0030 Oslo NORWAY

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovej stránke Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Neexistencia štátnej pomoci v zmysle článku 61 ods. 1 Dohody o EHP

(2011/C 278/10)

Dozorný úrad EZVO nepovažuje oznámené opatrenie za štátnu pomoc v zmysle článku 61 ods. 1 Dohody o EHP

Dátum prijatia rozhodnutia:	1. júna 2011
Vec č.:	69131
Rozhodnutie č.:	177/11/COL
Štát EZVO:	Lichtenštajnsko
Názov:	Daňové odpočty s ohľadom na práva duševného vlastníctva (IP Box)
Právny základ:	Akt č. 340/2010, článok 55 a akt č. 437/2010, článok 33
Druh opatrenia:	Schéma pomoci
Účel:	Podpora výskumu a vývoja
Forma pomoci:	Daňové odpočty (žiadna pomoc)
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	EEA Coordination Unit Europark Austrasse 79 9490 Vaduz LIECHTENSTEIN

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovej stránke Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ
SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec COMP/M.6373 – Sungwoo/Mitsubishi/Sungwoo CZ/Sungwoo SK)****Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní****(Text s významom pre EHP)**

(2011/C 278/11)

1. Komisii bolo 13. septembra 2011 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Mitsubishi Corporation („Mitsubishi“, Japonsko) a Sungwoo Hitech Company Limited („Sungwoo“, Kórea) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách prostredníctvom kúpy akcií kontrolu nad podnikmi Sungwoo Hitech s.r.o. („Sungwoo CZ“, Česká republika) a Sungwoo Hitech Slovakia s.r.o. („Sungwoo SK“, Slovensko).

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Mitsubishi: všeobecná obchodná činnosť v rôznych priemyselných odvetviach vrátane energetického, metalurgického, strojárskeho, potravinárskeho priemyslu a obchodovanie s univerzálnym tovarom,
- Sungwoo: vývoj a výroba kovových komponentov a zostáv pre automobilový priemysel,
- Sungwoo CZ a Sungwoo SK: výroba a dodávka plochých valcovaných oceľových komponentov pre karosérie ľahkých osobných vozidiel.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracii podľa nariadenia ES o fúziách⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6373 – Sungwoo/Mitsubishi/Sungwoo CZ/Sungwoo SK na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

(²) Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec COMP/M.6330 – Ugitour/CDC/Sogecap/Real estate portfolio)
Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní
(Text s významom pre EHP)
(2011/C 278/12)

1. Komisii bolo 14. septembra 2011 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Ugitour, patriaci do skupiny AXA, podnik Caisse des Dépôts et Consignations (CDC) a podnik Sogecap, patriaci do skupiny Société Générale, získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách prostredníctvom kúpy aktív spoločnú kontrolu nad budovami šiestich hotelov, ktoré patria podniku Groupe Foncière des Murs.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Ugitour: špecializuje sa na správu aktív v oblasti nehnuteľností v Európe ako aj inde vo svete,
 - Caisse des Dépôts et Consignations (CDC): je francúzskym verejným podnikom, ktorý na jednej strane plní úlohy vo všeobecnom záujme a na strane druhej vykonáva liberalizované činnosti,
 - Sogecap: špecializuje sa na životné poistenie a kapitalizáciu,
 - portfólio nehnuteľností: portfólio nehnuteľností tvorí šesť budov prevažne využívaných ako hotely, z ktorých štyri sa nachádzajú vo Francúzsku a dve v Belgicku. Prevádzkuje ich skupina Accor pod svojimi značkami Mercure a Ibis.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia ES o fúziách ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6330 – Ugitour/CDC/Sogecap/Real estate portfolio na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2011/C 278/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6373 – Sungwoo/Mitsubishi/Sungwoo CZ/Sungwoo SK) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾ 10
2011/C 278/12	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6330 – Ugitour/CDC/Sogecap/Real estate portfolio) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾ 11



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK